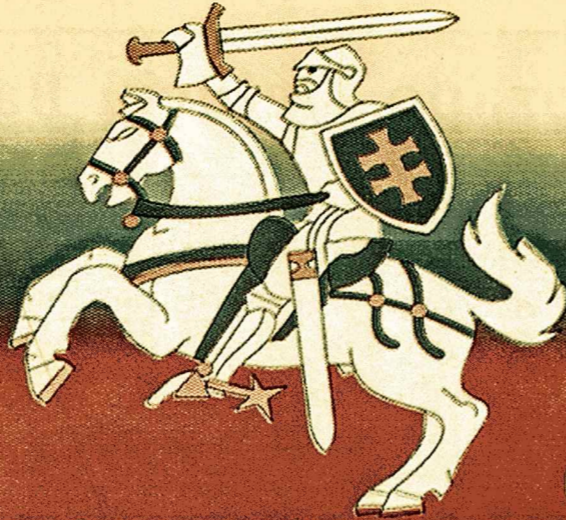


266

LKA

MÚSQU



Lietuva

Ano 56 nº. 06/03 (2416) Informativo da Comunidade Lituana de São Paulo-Brasil Birželis-Junho/2003

**Šv. Juozapo
Lietuvių
Bažnyčia
Vila Zelinoj**

**A Igreja de
São José dos
Lituanos
de Vila Zelina**

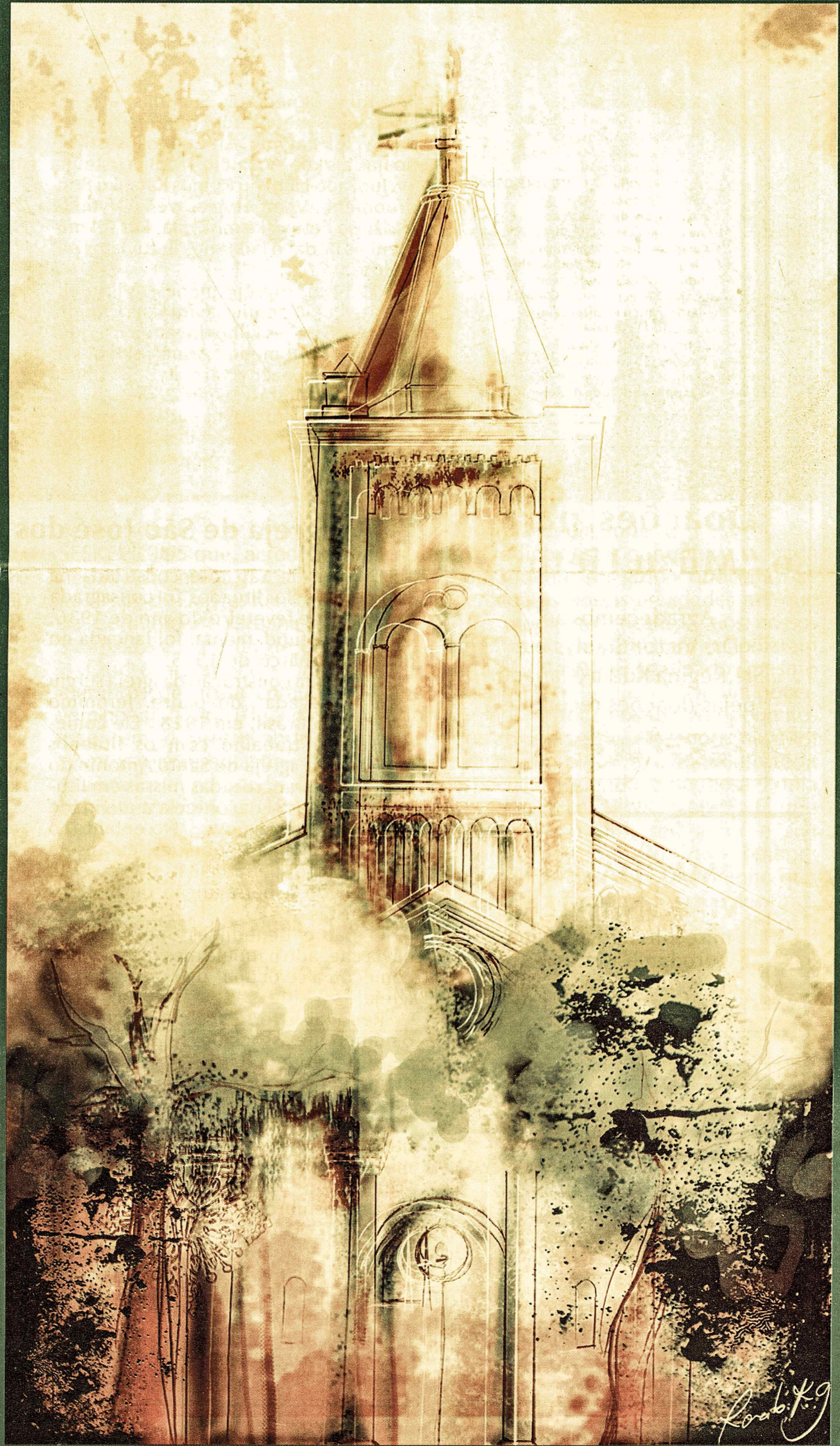
**VILA ZELINA
Igreja de São José
Página 2**

**RAMBYNAS
rumo à Lituânia
Página 3**

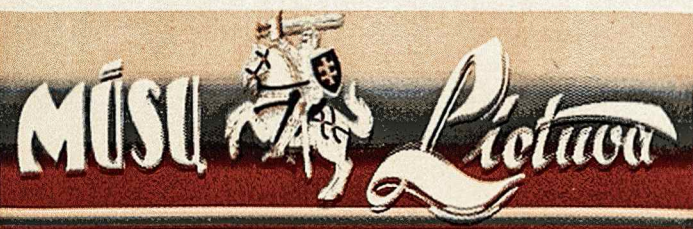
**FRAGMENTOS
DO PASSADO
Jonas Jakatanvisky
Página 4**

**ATUALIDADES
Jonas Jakatanvisky
Página 9**

**JUNHO ATERRADOR
Deportações Sibéria
Páginas 10 e 11**



Loab.K.9



Expediente

Informativo Mensal da Comunidade
Lituana de São Paulo - Brasil

Direção

Pe. Petras Rukšys e Vytautas J. Bacevicius.

Conselho Editorial

Cônsul da Lituânia em São Paulo
Jonas Valavičius, Pe. Petras Rukšys,
Adilson Puodziunas e Jonas Jakatavinski.

Redação Equipe Musu Lietuva

e-mail: musulietuva@terra.com.br

Coordenação

Silvia Minconi.

Coordenação Financeira

Paulius Jurgilas e Vytautas J. Bacevičius

Jornalista Responsável

Lina A. M. Gumauskas MTB 17557

Administração

Rua Inácio, 671 Vila Zelina - CEP 03142-001

Fone: (11) 5682-4303

Participaram desta edição:

Lucija M. Jodelytė Butrimavičienė, Audra L. A. Catafay,
J. Valavičiene, Jonas Jakatavinsky,
Jorge Prokopas, Aurelija D. Voulgarelis e
Sandra C. Mikalauskas Petroff

Elaboração da Capa: Klieger Gennari (Zemantauskas)

Projeto Gráfico e Editoração:

Jaucom (14) 624-4971

Impressão: Gráfica Lar

Os textos publicados são contribuições voluntárias,
não podendo ser reproduzidos sem prévia autorização.
Eles são de responsabilidade de seus autores

Šv. Juozapo Lietuvių Bažnyčia Vila Zelinoj

Lietuvių statyta Šv. Juozapo Bažnyčia Vila Zelinoj buvo pašventinta 1936 m. vasario 16 dieną. Kertinis akmuo buvo padėtas 1935 m. kovo 24 d.

Lietuviškos bažnyčios statybos su-
manymas buvo kun. Jeronimo Valaičio
atvykimu Brazilijon 1928 m. Jis pradėjo
dirbti su lietuviais prisiglaudęs šv. Anta-
no de Pari bažnyčioj, kur būdavo lietu-
viškos pamaldos ir kita religinė-kateche-
tinė veikla. Visgi kun. Valaitis savo troški-
mo negalėjo įvygdyti, nes 1931 m. pa-
liko šį kraštą dėl lietuvių komunistų per-
sekiojimo.

Kun. Benediktas Sugintas, atvykęs
tais pačiais metais, tuoj pradėjo rūpintis
bažnyčios statymu. Atnaujino ir sustipri-
no nariais kun. Valaičio 1928 m. įsteigtą
Šv. Juozapo Lietuvių Romos Katalikų Ben-
druomenę. Vila Beloj jau veikė Vytauto
Didžiojo lietuviška mokykla, kur sekma-
dieniais būdavo laikomos lietuviams pa-
maldos.

1934 m. rugsėjo mėnesį, Vila Zeli-
nos apylinkių žemių savininkas Claudio
Monteiro Soares Filho dovanojo Šv. Juo-
zapo Bendruomenei žemės sklypus ir
70.000 plytų bažnyčiai statyti. Bažnyčia
turėjo būti pastatyta per 2 metus.

Bažnyčios projektą padarė garsi Ra-
mos de Azevedo architektų firma, o
statybos konkursą laimėjo inž. Augusto

de Arruda Botelho kontraktoriai. Staty-
bos darbai turėjo prasidėti 1935 m.
pradžioje.

Lietuviai padarė žemės lyginimo ir
pamatų kasimo darbus, o pirmas akmuo
buvo padėtas kovo 24 d.

Bažnyčiai statyti pinigų rinko kun.
Sugintas Lietuvoje ir Šiaurės Amerikoje.
Surinko du trečdalius reikiamos sumos,
o likusias lėšas surinko iš tautiečių vai-
kščiodamas per visas šio miesto apylinkas.

"Šviesa" (Nr.7(21) 1936m. II.15d.)
aprašo bažnyčios pašventinimo iškilmes.
Bažnyčią konsakravo S. Paulo vyskupas
dom José Gaspar de Affonseca e Silva.
Iškilmėse dalyvavo kurijos ir seminrijos
atstovai, daug kunigų ir apie 6.000 lie-
tuvių katalikų.

Vyskupas dom José Gaspar stebėjosi,
kad vargšai lietuviai imigrantai galėjo pa-
sistatyti bažnyčią ir visiems dėkojo S.
Paulo kardinolo arkivyskupo vardu.

Kun. Benediktas Sugintas, bažnyčios
statytojas, po metų grįžo į Lietuvą atlikęs
Brazilijoj milžinišką misiją. Jo atminimas
jamžintas biuste bažnyčios prieangio kai-
rėje pusėje.

Šv. Juozapo bažnyčia teritorines pa-
rapijos teises gavo 1940 m. sausio 31
dieną.

Kun. Petras Rukšys



Doações para o "Mūsų Lietuva"

Agradecemos ao
Dr. Victor Šiaulys e a
Sr^a. Regina Kutka (Canadá)
pelas doações recebidas.



👁️ A Igreja de São José dos Lituanos de Vila Zelina

A igreja de São José construída na
Vila Zelina pelos lituanos foi consagrada
no dia 16 de fevereiro do ano de 1936.

A pedra fundamental foi lançada no
dia 24 de março de 1935.

A idéia da construção da igreja surgiu
com a chegada do padre. Jerônimo
Valaitis ao Brasil, em 1928. Ele come-
çou o seu trabalho com os lituanos
abrigado na igreja de Santo Antonio do
Pari, onde eram rezadas missas em litu-
ano e também lá acontecia a atividade
de catequese religiosa. No entanto, o
padre Valaitis não pôde ver seu anseio
realizado pois, em 1931, deixou este
país devido à perseguição de lituanos
comunistas.

O padre Benediktas Sugintas, que
havia chegado naquele mesmo ano, logo
começou a se ocupar da construção da
igreja.

Renovou e fortaleceu, aumentando
o número de associados, a Bendruome-
ne -Comunidade Lituana Católica- Ro-
mana de São José, fundada pelo padre
Valaitis em 1928.

Já funcionava, na Vila Bela, a escola
lituana "Vytautas Didysis," onde aos do-
mingos eram celebradas missas para os
lituanos.

Em setembro de 1934, Cláudio Mon-
teiro Soares Filho, proprietário de terras
da localidade de Vila Zelina doou para
a Bendruomene de São José o lote ne-
cessário, mais 70.000 tijolos para a
edificação da igreja. A igreja seria er-
guida em dois anos.

O projeto da igreja foi executado
pela famosa firma de arquitetura de

Ramos de Azevedo, e a concorrência
para a sua construção foi ganha pela
empreiteira do eng. Augusto de Arruda
Botelho. As obras de edificação se
iniciariam no começo de 1935.

Os lituanos fizeram os trabalhos de
terraplanagem e fundações, e a pedra
fundamental foi lançada em 24 de março.

O padre Sugintas arrecadava o di-
nheiro para a construção da igreja na
Lituânia e na América do Norte. Con-
seguiu coletar dois terços do montante
necessário, e o restante arrebanhou dos
conterrâneos, caminhando por todos os
cantos da cidade.

"Sviesa" (Nr.7(21) de 15 /02/1936)
publicou toda a cerimônia de santifica-
ção da igreja.

Ela foi consagrada pelo então bispo
de São Paulo dom José Gaspar de Affon-
seca e Silva.

Na festividade participaram repre-
sentantes da cúria e seminário, muitos
padres e cerca de 6000 católicos litua-
nos.

O bispo dom José Gaspar admirou-se
de que os pobres imigrantes lituanos
puderam edificar a igreja e agradeceu a
todos em nome do cardeal arcebispo de
São Paulo.

Após um ano, o padre Benediktas
Sugintas, construtor da igreja, retornou
à Lituânia tendo cumprido sua prodigi-
osa missão. Sua memória está imortali-
zada no busto que se acha à esquerda
da entrada da igreja.

A igreja de São José recebeu os di-
reitos territoriais de paróquia em 31 de
janeiro de 1940.

A + A

MAGDALENA VINKŠNAITIENĖ



mirė birželio 6 dieną
turėdama metus 85.
7-tos dienos mišios bus
birželio 15 dieną, 11val.

Vila Zelinos Šv. Juozapo
parapijos bažnyčioje

... "Tegul meilė Lietuvos,
Dega mūsų širdyse"...



Saudades de
Magdalena
Vinkšnaitienė,
cujo espírito de lituanidade será
sempre um exemplo para nós.

Grupo de Danças Folclóricas Lituanas
RAMBYNAS

RAMBYNAS

Grupo de Danças Folclóricas Lituanas

Finalmente chegou o grande dia!



Quase não consigo conter a emoção...

Tanto empenho, tanta dedicação e agora a recompensa do trabalho. Não tenho dúvidas de que o Grupo RAMBYNAS merece participar da Dainu Svente na Lituânia.

Todos os que, de alguma forma nos ajudaram também sabem quanto sacrifício foi feito para vencermos e alcançarmos o nosso objetivo. Foi preciso muita persistência, muita disciplina e muita seriedade.

E apesar disso, talvez sozinhos não tivéssemos conseguido. Foi com muita alegria que recebemos o apoio financeiro do Sr. ALBINAS BUDREVICIUS, de uma antiga amiga e companheira de grupo de dança BETINA BACELIS e de nosso Consul Sr. JONAS VALAVICIUS.

Contamos também, com a grande

generosidade do Mons. JUOZAS SESKEVICIUS que, acreditando na seriedade de nosso trabalho, ofereceu ao Grupo de Danças Rambynas, através da Comunidade Lituana Católica de São José, a doação de US\$ 2000.

Quero agradecer a todos os membros de nossa comunidade que vêm nos ajudando e incentivando todo esse tempo prestigiando os nossos eventos e apresentações, à Sajunga – Aliança que nos cede o salão para ensaios e eventos, às Irmãs Franciscanas do Colégio São Miguel Arcanjo que na hora do aperto nunca nos deixaram na mão e ao Kn. Petras Ruksys (o querido Pe. Pedrinho) que nos apoia em todos os momentos e nos ajuda sempre que precisamos.

Vejo essa oportunidade de participar da Dainu Svente na Lituânia como um prêmio e assim sendo, deve

ter uma dedicatória.

Dedico esta conquista a cada componente do grupo que tanto se dedicou às nossas atividades até que esse momento chegasse; aos nossos familiares que confiaram e apoiaram todo o trabalho realizado mesmo quando isso significou ficar um pouco de lado; a todos os ex- componentes que ao passarem pelo grupo deixaram sua contribuição e uma dedicatória especial à querida e saudosa Ponia MAGDALENA VINKSNAITIENE que com seu carinho, seu amor e sua dedicação me mostrou que embora fosse difícil esse era um caminho que valia a pena ser seguido e que devemos sempre acreditar em nossos sonhos.

Até a volta!

Sandra C. Mikalauskas Petroff
Coordenadora



Ido M. Klieger
CRECI nº 13.942

Venda - compra e locação
Áreas para incorporação

Fone: 3031 5508

Av. Brig. Faria Lima 1713 - 15º And

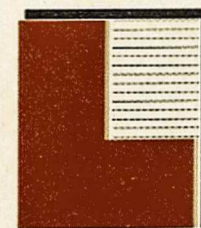
embaplan

Desenvolvimento e Execução
de Embalagens Cartonadas

- Caixas em cartão e micro
- Caixas para Fast-Food
- Sacolas
- Cartelas Skin e Blister

Ligue **3858-1288**

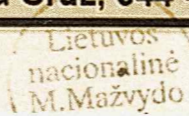
www.embaplan.com.br
Rua Antonio Vera Cruz, 344 - São Paulo/SP



**LITAS FOMENTO
MERCANTIL LTDA.**

Tel. 3207-1771
3207- 3421
Fax. 3277-7219

e-mail: litasf@terra.com.br
Rua Paes de Andrade, 130
Aclimação 01530-000 São Paulo



Fragmentos do passado...

Jonas Jakatanvisky

1. A semente da Paróquia Lituana de São Paulo

Os imigrantes que aportaram em Santos, a partir de 1923, permaneceram sem nenhum apoio espiritual até 1928 com a chegada voluntária do Padre Jeronimas Valaitis com uma autoridade, de início, muito restrita para o exercício da sua atividade.

O primeiro religioso católico a chegar ao Brasil foi o padre Jonas Kivilius no dia 10 de julho de 1927. Ele se estabeleceu inicialmente no Rio de Janeiro. Não conseguindo autorização para ministrar o sacerdócio ele se acomodou em Santo Anastácio, SP, a centenas de quilômetros do centro da colônia paulistana onde, mais tarde, com a interferência do Padre Jeronimas Valaitis, se tornaria vigário da paróquia local. Faleceu no dia 28 de maio de 1955 na cidadezinha de Anhumas não longe da divisa do Estado de Mato Grosso.

A maioria dos lituanos freqüentava a Igreja Santo Antonio do Pary, no bairro do Canindé, próximo do Bom Retiro. Os imigrantes católicos, com um parco conhecimento do idioma português, e do latim naturalmente, como eram oficiadas as missas, freqüentavam as igrejas brasileiras. Os religiosos brasileiros consolavam os fiéis, que não podiam contar os seus pecados nas confissões, por falta de conhecimento da língua, dizendo que "Deus sabe tudo e somente Ele, poderá perdoar os pecados de cada um". Os imigrantes se sentiam completamente abandonados espiritualmente e tinham a impressão de serem completamente inúteis.

Por esse motivo, entre outros, no dia 20 de maio de 1928 a paróquia do Pary decidiu realizar uma missa especial para esses fiéis imigrantes. Como um coral lituano acompanharia o cerimonial, a igreja ficou lotada. Se bem que não entendessem quase nada do português, somente algumas palavras, a cerimônia foi muito emocionante a ponto de arrancar lágrimas quando ouviram o coral entoando músicas sacras que eles conheciam tão bem. Os sentimentos religiosos e patrióticos acabaram por se mesclar numa recordação dos parentes que deixaram na longínqua pátria.

No encerramento, com a devida autorização, o Sr. Juozas Ruškys

convidou a todos os fiéis lituanos presentes para uma reunião no próprio recinto da igreja. O salão ficou lotado.

Ele expôs, de modo convincente, a necessidade de se providenciar uma paróquia lituana o mais brevemente possível. A aceitação foi total e logo se formou uma comissão composta pelos cidadãos S. Aniulis, Černiauskas, Sinkevičienė e Šimbelis, para tratar do assunto. Era importante que se formasse também, já que haveria envolvimento financeiro, uma comissão fiscal (*revizijos komisija*) para a qual foram eleitos: J. Garška, Jonas Paukštys, K. Ėeriauka e o próprio Juozas Ruškys.

Era dada a partida, era lançada a semente, para a criação da Associação que mais tarde teria a denominação de *Lietuvių Rymo Katalikų Šv. Juozapo Bendruomenė*, a atual Comunidade Lituana Católica Romana de São José sob a presidência da Sra. Angelina Dirse Tatarunas.

Urgia um clérigo lituano. O único padre católico lituano que poderia assumir a paróquia era o Padre J. Kivilius mas, infelizmente para a Associação, ele ainda não tinha a permissão para celebrar ofícios religiosos. Nesses dias ele se encontrava prestando serviços auxiliares, subalternos mais humildes, junto à igreja de Santo Anastácio, SP. Não confundir com Vila Anastácio, um bairro da capital do Estado de São Paulo.

De alguma forma a notícia da necessidade de um sacerdote lituano no Brasil chegou ao conhecimento do pároco da igreja Aleksas em Kaunas, Lituânia. Esse sacerdote, Jeronimas Valaitis, 41, que já havia visitado a América do Norte, não vacilou. Obteve a autorização para viajar, fez a mala, se despediu da família que vivia humildemente e embarcou para o Brasil prometendo ajudá-los financeiramente na medida do possível.

O padre Jeronimas Valaitis viria a sofrer a maior desilusão da sua vida, tantas as dificuldades encontradas na comunidade lituana de São Paulo.

(continua no próximo nº)

Fontes: Lietuviai Brazilijoje.
Juozas Daugėla. Kaunas, 1933.
A Saga da Sajunga-Aliança, livro primeiro.

Pagerbėme Prelatą Juozą Šeškevičių

50 Metų Kunigystės Proga

Gražus, saulėtas, bet šaltokas gegužės 25 dienos rytas. Gausus tautiečių būrys atvyko į šv. Juozapo, V. Želinos, bažnyčią pagerbti prel. Juozą Šeškevičių 50 metų kunigystės jubiliejaus proga.

Iškilmingi "Ecce Sacerdos" giesmės garsai palydėjo įžangos procesiją ir jubiliatą iki altoriaus.

"Mes čia susirinkome pagarbinti ir padėkoti Dievui prel. Juozo Šeškevičiaus 50 metų kunigystės proga, tad švęskime džiaugsmingai šį neeilinį įvykį mūsų bendruomenėje". Šiais žodžiais pradėjome šv. Mišių auką 11 valandą.

Susikaupimo ir maldos aplinkoje šv. Juozapo Bendruomenės choras darniai ir įspūdingai išpildė progai pritaikytas giesmes, tarp jų Mozarto Alleliuja, Kyrie ir J. Gaubo Ave Maria.

Po pamoklo kun. Petrass Rukšys suteikė krikšto sakramentą šviesiaplaukei, gražiai lietuvaitei Marceli, Nastazės ir Adilsono Puodžiūnų įsūnytai dukrelei. Ši naujai pakrikštyta parapietė simbolizuoja lietuviškos parapijos atsinaujinimą, tęstinumą ir viltį.

Aukojimo procesija prasidėjo su Rambyno choreografija su melodingais "Sadutės" garsais, grakščiais judesiais ir gėlėmis. Reikšmingos maldos lydėjo aukų procesiją: Aušros Vartų Dievo Motinos paveikslą, alba, stulą, brevijorių, rožančių, lietuvišką kryžių, prel. Juozo pastatytų namų nuotrauką, ateitininkų vėliavą, kavos medžio šakelę, duoną ir vyną. Visa tai yra surišta su jubilato kunigišku ir tautišku gyvenimu.

Šv. Mišių pabaigoje kun. Petras Rukšys padėkojo Audriui P. Tatarūnui, Caetanui Taschetto su choristais, Sandrai Mikalauskaitei Petroff ir rambyniečiams už nuolat svarbų ir nepamainomą dalyvavimą.

Palaiminti ir dvasiniai atgaivinti, visi skubėjo į Instituto S. Miguel Arcanjo sporto salės patalpas jubiliejaus pietums.

Jubiliatą pasveikino ir maldai pakvietė Belem rajono vyskupas don Pedro Luiz Stringhini. Prel. Juozas Šeškevičius gavo taip pat sveikinimų nuo lšeivijos lietuvių vyskupo Pauliaus A. Baltakio, S. Paulo kardinolo dom Claudio Humes ir buvusio arkivyskupo kardinolo dom Paulo Evaristo Arns.

Draugi koje nuotaikoje visi gard įavosi ponios Ritos pagamintais patiekalais.

Pagaliau tradicinis "Ilgiausių Metų" nuaidėjo salėje su geriausiais linkėjimais prelatui Juozui. Gardus p. Valerijos Šatienės pagamintas tortas pasaldino burnas ir širdis, o skani braziliška kavutė palydėjo visus namo. Jubiliejiniuose pietuose dalyvavo 320 svečių.

Lucija M. Jodelytė Butrimavičienė

DELTA MARESIAS HOTEL
O seu lugar ao sol

Fundado e administrado por Lituanos

Av. Paqueta, 22. Maresias-SP. (12) 3865-6197
www.delta-maresias.com.br

Kuprota Tik Karstas Išstairys

Dėl Brazilijos Lietuvių Bendruomenės Rinkimų

Prie įėjimo į Vasario 16-tosios minėjimą buvo balsuojama į Brazilijos Lietuvių Bendruomenės tarybą. Balsavimo lapelis turėjo gana ilgą kandidatų sąrašą. Kokių būdu šis sąrašas buvo sudarytas, kas statė kandidatus? Keli kandidatai pareiškė, kad jie į sąrašą pateko be jų sutikimo. Kiti, prisistatę kandidatais, nebuvo įtraukti į sąrašą.

Prieš rinkimus, kandidatų sąrašas niekur nebuvo paskelbtas. Ar buvo sudaryta rinkiminė komisija, kas įeina į tą komisiją? Kas globojo balsadėžę iki balsų skaičiavimo? Kas skaitė balsus? Yra manančių, kad tarp skaitančių balsus, buvo ne vienas kandidatas!

Po, prieš paskutinius rinkimus, buvo rašyta nurodant klaidas. Buvo pažadėta, kad ateityje klaidos nebus kartojamos. Dabar, kaip matome, klaidos vėl tos pačios. Kaip lietuviška patarlė sako: "Kuprota tik karstas išstairys". Dar toliau dar pamažu, dar toliau dar bus gražu.

Jau įvyko du Tarybos posėdžiai. Pirmasis balandžio 3 d. sušauktas per laikraštį. Dalyvavo 10 atstovų. Antrasis gegužės 3 d. (gal privačiai sukviestas) dalyvavo 12 atstovų. Pirmasis sudarė tarybos prezidiumą ir bendruomenės valdybą. Teliko patvirtinti sekretoriaus ir išdininko pareigoms numatytus asmenis. Pirmojo nebuvo posėdyje, antras norėjo laiko apsigalvoti.

Bendruomenės statutai numato, kad tarybos posėdyje turi dalyvauti bent 8 nariai, tai abudu posėdžiai šį reikalavimą išpildė. Antrasis posėdis paskelbė, kad pirmojo posėdžio nutarimai negalioja, tai negalioja ir valdyba. Išrinko naują valdyvą. Bendruomenės statutai suteikia galią tarybai pakeisti kurį nors valdybos narį, ar net visą valdybą. Savaimė suprantama, kad tam turi būti rimta priežastis. Šiuo atveju tokios priežasties nebuvo. Buvo tik vieno asmens noras kažin kelintą kartą būti valdybos pirmininku ir valdyti bendruomenę kaip "Sadan Husen".

Visose demokratinėse valstybėse asmuo prezidentu gali būti renkamas tik du kartus iš eilės. Sadan Husenas valdė 40 metų!

Ir išrinko naują valdybą. Kolonijai galvosukis, kuri valdyba tikra. Tuo labiau, kad visą mėnesį laiko jau buvo pripažinta pirmoji.

Sklinda gandai, kad pirmosios valdybos "panaikintojai" nori atitaisyti antrojo posėdžio klaidas. Atseit Bendruomenė "savaskiemas" kaip noriu taip tvarkausi.

J. Šeškevičius

Grupo de Escoteiros Palanga



Gostaríamos de comunicar a grande família escotista, que já estamos iniciando os preparativos para o acampamento de inverno que acontecerá na terceira semana de julho entre os dias 13 e 20, e para tanto, estamos agendando a participação dos interessados, então se você tem interesse, entre em contato por telefone ou então compareça nas reuniões de Sábado para maiores detalhes.

Queremos lembrar ainda que neste ano, o Grupo de Escoteiros Palanga estará comemorando seu trigésimo aniversário no mês de novembro, e pretendemos fazer uma grande festa, mesmo porque, teremos a presença do nosso fundador o Padre Hermann Schuz (Šulcas), que virá da África especialmente para esta comemoração.

Informamos ainda que nos dias 26 e 27 de abril de 2003, na cidade de Mococa – São Paulo, no Parque da Expoan daquela cidade, foi realizado o IV ACAMPISA, que reuniu escoteiros de oito grupos de várias cidades do interior do Estado, e muito nos honrou o convite, sendo que para esta atividade, estivemos representados pelo Skautas Vytis – Mário Jorge Sinkunas, a Andorinha – Verônica Vidmar Sinkunas e o Lobinho – Viktor Vidmar Sinkunas, que durante a realização do evento, foram explanados assuntos referentes a Lituânia e ao Movimento Escotista Lituano dentro e fora do país, na qual foram tecidos muitos elogios pelo sistema de organização e pela manutenção da causa criada por Baden Powell. No encerramento do evento, a comissão organizadora fez um agradecimento especial aos nossos escoteiros ofertando um troféu, deixando claro que outros convites virão.

Budekime
Jorge Prokopas

SOLUÇÕES PARA NEGÓCIOS IMOBILIÁRIOS VOCÊ ENCONTRA AQUI

- Vendas
- Locação
- Administração de Imóveis
- Administração de Condomínios
- Empreendimentos Imobiliários



Av. Paes de Barros, 960 - Mooca
Fones: 6097.7500 - 6097.7600



Uma Cidade próxima do Mar Báltico Aberta a Todos

Quando a Ordem da Livônia, em 1252 construiu o primeiro castelo, planejou-se que a cidade próxima, então chamada Memelburg e atualmente, Klaipėda se tornaria em longo prazo o centro de toda aquela região. Para a construção do castelo e cidade, a Ordem escolheu uma localização ideal (próxima ao mar, à lagoa e ao rio Dane). A cidade possui dois nomes históricos. No documento de 1 de agosto de 1252 a primeira denominação mencionada Memelburg originou-se do nome do rio Nemunas,



o qual, em relatos medievais era chamado de "Memel". O nome de Klaipėda foi primeiramente citado em 1413. No texto do tratado de Meln, os habitantes das Terras Baixas começaram a chamar assim a cidade.

Em 1252 (ou 1258) foi concedido à cidade o direito de auto governabilidade de Luebeck. Já no início da formação de Klaipėda, prevaleceu a idéia de torná-la o centro espiritual e comercial da região. Planejou-se construir em Klaipėda 3 igrejas, estabelecer lá uma diocese e uma casa de cunhagem. Até 1298 a cidade foi centro da diocese de Curônia. Pelo fato de o bispo ter se mudado, a cidade em 1328, foi passada para a jurisdição da Ordem Teutônica o que significou que a idéia da grande Klaipėda havia sido abandonada. Assim, por longos séculos Klaipėda foi condenada ao destino de ser província, primeiramente da Ordem Teutônica, depois - do reino da Prússia e posteriormente do Reich Alemão.

Em 1597 Foi concedido à cidade o privilégio do livre comércio. Desde o início do séc. 16 o porto de Klaipėda, em volume de comércio, não era de modo nenhum, inferior ao porto da capital prussiana. No séc. 18 muito se fez para consolidar a imagem marítima de Klaipėda. Após cem anos, Klaipėda já tinha 80 navios que mantinham relações comerciais com quase todos os estados portuários da Europa.

Em 1807-1808 após Napoleão Bonaparte ter arrasado a Prússia em apenas uma semana, Klaipėda tornou-se a capital. O rei da Prússia, Friedrich Vilhelm III com sua esposa Louise e filhos, escapou do invasor francês e a corte viveu em Klaipėda.

Em 1919 ela foi separada do Reich Alemão e passada para a autoridade civil dos países vencedores da 1ª. Guerra Mundial. No início de 1920 a região de Klaipėda foi governada por um general francês. Os 3 anos de governo francês causaram uma crise na economia.

Em janeiro de 1923, 1500 soldados lituanos

disfarçados em civis invadiram a região de Klaipėda. Após cinco dias, Klaipėda estava nas mãos dos lituanos. Em 17 de fevereiro de 1923 as terras de Klaipėda foram reconhecidas como parte da Lituânia independente.

Sob o ultimato de Hitler em 1939 Klaipėda foi novamente anexada à Alemanha. Após a 2ª. Guerra Mundial, em 28 de Janeiro de 1945, Klaipėda foi anexada pelos soviéticos.

A Klaipėda da antiga cultura alemã sucumbiu sob o fogo e as explosões da guerra.

Já em 1944 cerca de 40 mil cidadãos haviam se refugiado no coração da Alemanha.

Nos tempos soviéticos a cidade porto tornou-se uma província governada de um centro de visão política inflexível..

Entretanto, idéias de liberdade viviam nas representações do reaberto Teatro de Drama, na criação de estudantes e professores das Faculdades do Conservatório Municipal de Klaipėda que foram criadas em 1971. No período do movimento de independência lituana, a reinauguração da escultura de Anchen von Tharau tornou-se a celebração da expressão de identidade da cidade. Tudo isto nutriu novas perspectivas - o estabelecimento da Universidade de Klaipėda em 1991 e do Museu do Mar em 1994. Em 1997 a construção de um monumento a M. Mazvydas, autor do primeiro livro em lituano resultou das idéias e do esforço de restituição da liberdade à Lituânia, que aconteceu na última década do séc. 20. Nos dias de seu jubileu em 2002 Klaipėda pode orgulhosamente admitir que o sonho eterno tornou-se realidade, hoje a cidade é um importante centro econômico, político e cultural da região. Nunca se pode repetir a história de uma cidade!

Esta cidade próxima do tempestuoso mar Báltico está sempre aberta a novos ventos e desafios da História. Nunca retrosus - nunca retrocede!

Ivany Valado Giricis
Advogada



Fone/Fax: 5686-4990 / 5686-7592

Av. Adolfo Pinheiro, 2.058 Cj. 34
Santo Amaro-SP

Drª Helga Hering

Médica Clínica Geral

Consulta com hora marcada



Fone: 3608 6222

Rua: Elza Fagundes de Moraes 382
Jd Roberto - Osasco S.P.



Tel: (11) 9991.6805

E-mail: veronic@uol.com.br

Nida - Palanga - Neringa

KURSIU Marios é a península que divide o lago de Kursiu e o Mar Báltico. A parte norte, que é a maior de Kursiu Marios pertence à República da Lituânia. A parte restante, a que inclui os povoados de Pilkopa, Rasyte, Sarkuva e vários outros pertencem à região de Kaliningrado, da Federação da Rússia. Em 1923, o norte de Kursiu Marios (área de 52 km de comprimento) foi cedida à República da Lituânia. De 1939 até 1945 o total da área era uma possessão da Alemanha. A parte norte da península foi devolvida à Lituânia após a 2ª. Guerra Mundial. Atualmente a parte lituana de Kursiu Marios (800 hectares) é administrada pela prefeitura da cidade de Klaipeda; enquanto a parte restante (cerca de 25.600 hectares) é subordinada à prefeitura da cidade de Neringa.

- área da península – 180 metros quadrados de comprimento- cerca de 97 km.

- largura da área de praia – 10-50 m.

- O ponto no qual a

largura atinge o máximo de 3,8 km é a área chamada de Cabo de Bulvykis (4km ao norte de Nida).

- O ponto mais estreito (380 metros) situa-se no povoado de Sarkuva, distrito de Karaliaucius.

- O extensão total da faixa de areia no Kursiu Marios chega a 2km.

- Florestas cobrem a área de 6852 hectares, das quais 70% são em terra seca.

- As terras cultiváveis são: 4 hectares; pastos e campinas 17 hectares.

- águas internas-1 hectare ; estradas-232 hectares; areia-2485 hectares.

- área construída-152 hectares; pântanos-28; jardins –2 hectares.

Em 1961 os principais povoados da parte lituana de Kurciu Marios – Alksnyne, Juodkrante, Pervalka., Preila e Nida – foram amalgamados para formar a cidade de Neringa . “Neringe” é uma palavra de origem alemã significando uma longa e estreita faixa de terra arenosa. Atualmente Neringa é habitada por aproximadamente 2,6 mil moradores permanentes.



A lenda de Neringa

Como foi que este banco de areia surgiu? Diz a lenda que este lugar era coberto de água e surgiu aí uma cadeia de pequenas ilhas. Numa delas nasceu uma menina de cabelos dourados que cresceu e se transformou em gigante que ajudava as pessoas de vários modos; salvando pescadores levados e perdidos em

alto mar, atraindo peixes para as suas redes, e de outros modos mais. Certa vez, o deus do mar Bangputys (soprador da ondas) ficou tão enfurecido que fez o mar ficar tempestuoso por um ano inteiro. As pessoas então começaram a pedir ajuda a Neringa, para que ela os protegesse da fúria das ondas.

Neringa se compadeceu e passou a escavar areia para dentro de seu avental e em seguida despejando-a entre as ilhotas.

Assim foi feito o aterro que até hoje separa o mar da calma baía onde os pescadores pegam peixes sem medo de serem tragados pelo mar profundo.



A Lituânia em seu coração

Temos pacotes para o grande festival mundial de canto e dança lituanos (julho/03)

Preços especiais



tchayka

Tel (11) 3097-0737

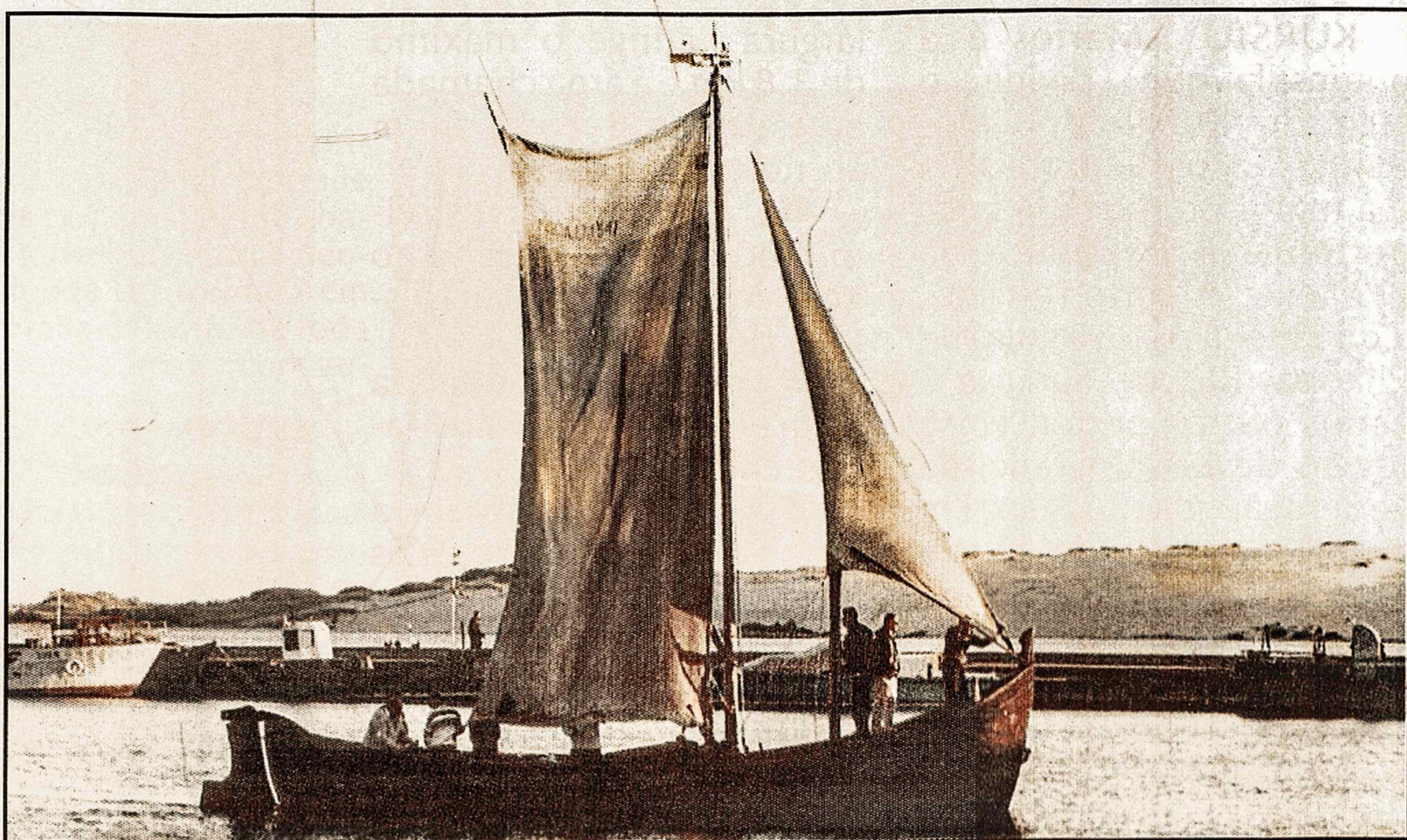
Rua Aspucelta, 300 • Vila Madalena • São Paulo • e-mail tchayka@tchayka.com.br

Istorija Palanga

Sunku įsivaizduoti Palangą be Baltijos jūros, nes Baltija - tai mūsų praeitis, dabartis ir ateitis. Jūra įtakojo jau neolito laikotarpio (IV - II tūkst. pr. Kr.) čia gyvenusių žmonių dvasinę ir materialinę kultūrą bei prekybinius ryšius su kitomis tautomis. Daug lietuvių liaudies legendų siejama su jūra. Iš kartos į kartą motulės prie lopšio pasakoja vaikams apie jūros deivės Jūtatės meilę žvejui Kastyčiui, apie žvejo dukros Eglės ir žalčio Žilvino meilę, apie milžinus Naglį ir Neringą, apie romantišką vaidilutės Birutės meilę.

Palangos vardo kilmė taip pat susijusi su padavimais ir jūra. Pasakojama, kad žvejų nameliai stovėdavo taip arti kranto, jog jūros bangos skalaudavo, o vėjas užpustydavo juos smėliu iki pat palangės. Dažniausiai Palangos vardas kildinamas iš baltų kalbose vartojamų archaiškų žodžių palvė, palios, pala, palas (reiškiančių žemas, pelkėtas vietas) arba iš upėvardžių Palanga, Palangis, Alanga, Langa.

Į Baltijos pakrantę išsilaipindavo ne tik užjūrio pirkliai bet ir užkariautojai. Pirmasis Palangos vardo paminėjimas labiau primena legendinį pasakojimą apie danų karaliaus Valdemaro I-jo kariuomenės išsilaipinimą Palangoje 1161 m.. Tik 1253 m. Palanga paminėta Vokiečių ordino kronikose. Istorijos raidoje užkariautojų buvo nemažai. Šių žemių gviešėsi vikingai, normanai, o XIII - XIV a. ne kartą šias žemes niokojo kryžiuočiai. Tik po Žalgirio mūšio (1410 m.) sudaryta Melno taikos sutartis (1422m.) nutraukė šio ordino invaziją į Lietuvą, o 1435.12.31 Bresto taikos sutartimi Palanga atitenka Lietuvai. XIII - XVIII a. gyventojai vertėsi žvejyba, rinko jūros išmestą gintarą, prekiaavo su Baltijos pakrantės miestais. Dažnai apsilankantys pirkliai savo prekes mainė į gintarą, medų, kailius. XVII a. rašytiniuose šaltiniuose užsimenama, kad Palangos ir Šventosios uostai sudarė konkurenciją Rygos, Liepojos ir kitiems uostams, nes prekės buvo parduodamos pigiau. Pasakojama, kad Rygos ir Liepojos uostų savininkų prašymu 1701 m.



švedų laivynas sunaikino Palangos ir Šventosios uostus.

Po trečiojo Žečpospolitos padalinimo 1795 m. Lietuva buvo prijungta prie Rusijos imperijos. Palanga priklausė Vilniaus gubernijai, kuri 1843 m. buvo pervardinta į Kauno guberniją. Nuo 1819 m. Palanga priklausė Kuršo gubernijai. 1824 m. caro kariuomenės pulkininkas Mykolas Tiškevičius nusiperka Palangą. Grafų Tiškevičių indėlis į miestelio vystymą buvo akivaizdus. Buvo įkurtas parkas, pastatyti nauji dvaro rūmai, įrengtas uostas, pastatytas plytų fabrikas, įkurtas kurortas su gydyklomis, pastatyta nauja bažnyčia.

Po 1863 m. sukilimo prieš carizmą, Lietuvoje buvo uždrausta spauda lietuviškais rašmenimis (1964-1904). Tuo metu per Palangą ėjo knygnešių keliai. Lietuviškos knygos buvo vežamos iš Karaliaučiaus krašto spaustuvių. Taip lietuviai slapta mokė savo vaikus rašyti ir skaityti gimtąja kalba.

Spaudos draudimo metais Palangoje pirmą kartą suvaidintas lietuviškas spektaklis "Amerika pirtyje" (1899 m.).

Po Pirmojo pasaulinio karo, žlugus Rusijos imperijai, Lietuva tapo nepriklausoma valstybe (1918-02-16).

Ginčas dėl Palangos ir Šventosios teritorijų tuo metu vyko tarp Lietuvos ir Latvijos. Tik 1921 03 21 šios teritorijos buvo perduotos Lietuvai.

Istorijos audros kaip jūros bangos neaplenkė Baltijos pakrantės - tai 1940m. sovietų, 1941 vokiečių okupacijos. Praūžus karo audroms, 1945 m. sausio mėn. pabaigoje sovietų kariuomenei užėmus Lietuvą, įsigalėjo sovietinė valdžia.

Po karo buvo nacionalizuojamos privačios vilos, vasarnamiai ir jų vietoje steigiamos sanatorijos, poilsio namai. 1952 m. Palangai suteikus Respublikinio pavaldumo miesto teises, buvo sudaryti kurorto išplanavimo projektai. Kurorto poilsio ir gydymo bazės pritaikomos darbui ištikus metus. Miestas, išsaugojęs senas kurortines tradicijas nuo XIXa., tapo vienu populiariausių Baltijos pajūryje. 1991 m. Palangos kurortas atveria naują istorijos puslapį. Palangoje vyksta nacionalizuotų pastatų ir žemių grąžinimas jų teisėtiems savininkams, privatizuojami poilsio namai ir viešbučiai. Statomos naujos, modernios privačios vilos, gerinama kurorto infrastruktūra. Stengiamasi poilsiautojams ir besigydantiesiems suteikti kuo daugiau papildomų paslaugų.

Canetas Promocionais
A melhor forma de divulgar
sua marca.



Lecce Pen
EAC LeccePen

Fone: (11) 5682-4300 Fax: (11) 5521-4141

E-mail: eaclece@terra.com.br - Site: www.eaccanetas.com.br

O cotidiano em foco

➔ O índice Big Mac

Segundo o índice Mac, publicado pelo Economist, o litas está mal avaliado frente ao dólar americano em comparação com outros países do leste europeu. O Grupo McDonald, de fama internacional, mostra sua força na economia mundial participando também de índices econômicos.

Esse índice é baseado na teoria da paridade do poder de compra, "purchasing power parity (PPP)" considerando que o dólar possa comprar a mesma quantidade do mesmo produto e serviço em todos os países.

De acordo com o Economist o Big Mac custa 6,50 litas na Lituânia enquanto que o preço médio nos Estados Unidos é de 2,71 dólares. Ao dividirmos o preço praticado na Lituânia (6,50 litas) pelo preço nos Estados Unidos (US\$ 2,71), o dólar vale 2,40 litas.

O valor oficial do litas fixado pelo Banco Central da Lituânia no dia 22 de abril de 2003 foi de US\$1,00 = 3,15 litas. Isso significa que o Hambúrguer vendido pela McDonald na Lituânia é mais barato que nos Estados Unidos. Se o preço fosse baseado em dólar o preço devia ser de, pelo valor oficial, $2,71 \times 3,15 = 8,53$ litas. Estamos considerando que a qualidade do produto seja a mesma em todas as partes do mundo como é apregoado pela marca. Isso permite uma comparação em mais ou menos 120 países.

Pelo visto, oficialmente falando, o dólar americano está supervalorizado frente a outras moedas também. Será esse um dos motivos pelo qual o Real brasileiro está se recuperando? De um modo geral, ultimamente, o valor da moeda americana no mundo desvalorizou cerca de 12%.

O que o Economist não considera é o poder de compra, como por exemplo, o salário mínimo reduzido ao dólar praticado nos respectivos países, bem como o preço, nesses mesmos países, da carne verde e dos demais ingredientes utilizados para o processamento o Big Mac e, principalmente, o salário dos funcionários..

➔ Inaugurado o maior cassino dos bálticos

De conformidade a Comissão de Supervisão dos Jogos, no primeiro

trimestre de 2003 oito firmas que exploram os jogos geraram um movimento de 26,9 milhões de litas, o equivalente a 7,7 milhões de euros. Só o Grupo de Cassinos Baltija Olímpicus de origem estoniana, explorando dois salões de caça-níqueis e cassinos, faturou 10,5 milhões de litas (3,4 milhões de euros). O Cassino Planet, com um salão em Vilnius, deve ter faturado outros 7,66 milhões de litas. A Nesse UAB proprietária do cassino no porto de Klaipėda declarou 3,4 milhões de litas. No ano passado os jogos registraram um movimento de 42,8 milhões de litas, 41% provenientes de máquinas caça-níqueis e 59% de mesas de jogos. As estatísticas mostram que as máquinas caça-níqueis vencem em uma média 64% enquanto que as mesas como roleta e carteados vencem 73%.

No dia 23 de maio o Grupo de Cassinos Baltija Olímpicus inaugurou o maior cassino do grupo com a autorização da Comissão de Supervisão dos Jogos. Foi mais uma obra do grupo a funcionar em Vilnius. A abertura para os frequentadores aconteceu no dia seguinte, sábado à tarde. É o 19º cassino do grupo nos países bálticos e o 4º na Lituânia. O diretor geral do empreendimento, Sven Kolga ainda se justificou pela demora: "Devido a algumas mudanças na legislação local o projeto da nossa maior obra dos estados bálticos ficou postergado por algum tempo. Hoje, juntamente com nossos sócios, estamos muito felizes", declarou.

Cerca de 1.500 metros quadrados abrigarão cerca de 20 mesas de jogos, 4 de roletas americanas, 1 de bacará, 6 de blackjack, 6 para Oásis pôquer e 3 para Club pôquer. Manterá ainda um salão para "VIPs" com 4 mesas de jogos. Cerca de 130 novos empregos serão criados. Completando, elevadores especiais foram instalados para facilitar o acesso de deficientes físicos.

➔ A Lituânia cresce rapidamente

Comparada com outros estados bálticos a Lituânia está crescendo rapidamente. O Departamento Lituano de Estatística anunciou que, ano a ano, as vendas industriais vêm crescendo num ritmo acelerado de 17%.

➔ A residência oficial dos presidentes

O ex-presidente Valdas Adamkus está sendo pressionado pelo atual presidente Rolandas Paksas no sentido de deixar a residência oficial e construir a nova residência sob as suas próprias expensas.

A situação atingiu um ponto crítico quando o Primeiro Ministro Algirdas Brazauskas deixou claro que o governo não pode satisfazer o pedido de Adamkus em lhe doar um terreno para a construção do seu imóvel, porque "isso contraria a legislação".

O presidente Paksas está ansioso para se mudar para a residência oficial de Turniskes onde o ex-presidente Adamkus continua residindo depois de expirado o prazo regulamentar de ocupação. Casa

➔ SARS

A firma de Kaunas Metromeda anunciou a descoberta de um aerossol regenerador, batizado de Ciklon-1 para desinfecção que pode ser positivo no combate à gripe infecciosa asiática. O Ciklon-1 pode desinfetar cerca de 100.000 metros quadrados e pode ser utilizado em aeroportos, estações ferroviárias, supermercado, etc.

Segundo o LIETUVOS RYTAS do dia 22 de maio, o Ciklon-1 foi premiado nas feiras realizadas esse ano em Vilnius e em São Petersburgo. A Metromeda está com um grande problema. Como aumentar a produção para atender aos chineses que estão interessados no produto.

➔ Iraque

Empresários lituanos estão resolvidos em participar da reconstrução do Iraque. Em maio alguns executivos se encontraram em Londres com prováveis parceiros para a reconstrução, numa conferência promovida pela Companhia Construtora Bechtel, atendendo à notificação que 7 companhias do setor fizeram à Embaixada Lituana em Washington. No total, eram 21 companhias construtoras, 5 provedoras de material de construção, 1 de transportes, 3 firmas têxteis e de confecções, 6 de suprimentos de equipamentos médicos e 3 produtores de alimentos.

Fonte: ramunas.bl@post.omnitel.net
Lithuanian Press' Clippings.

Aleksandras Boguslauskas

Diplomuotas Vertėjas

**Tradutor Público e
Intérprete Comercial**

JUCESP nº 562 - Lituano

Fone/Fax: (11) 5041 - 2831

Rua Tomé Portes, 1071

São Paulo - SP

e-mail:boguslauskas@bol.com.br

Vende-se



✓ Terreno na Lituania

✓ Ótima localização

Contato com Alda

Fone: 274 0496

**Foto
Color
Zelina**

**Fazemos foto para
passaporte Lituano**

**Câmaras Fotográficas
em 3x/sem juros**

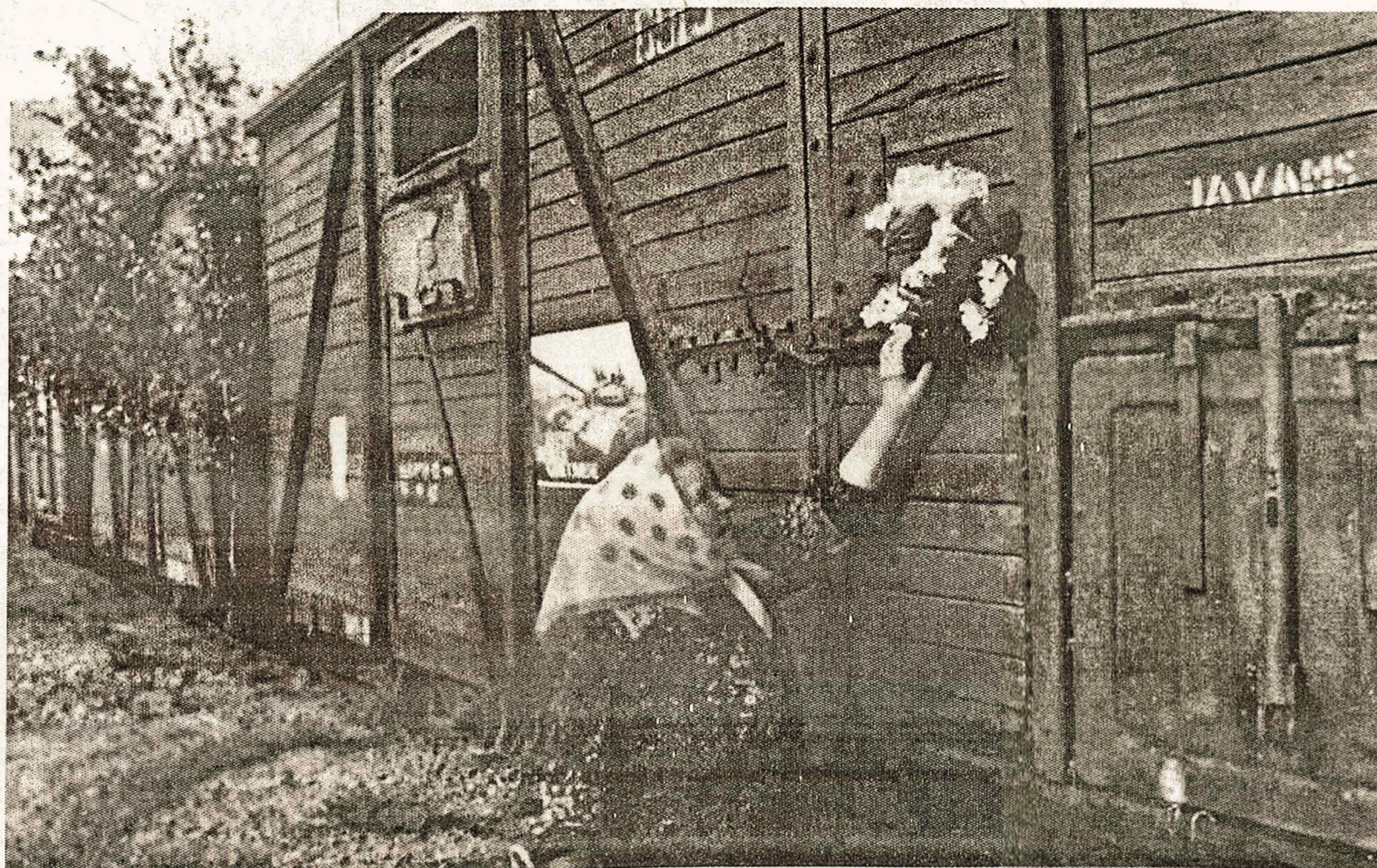
Revelação em 1 Hora

Fones: (11) 6341-1570/6345-9951
Praça República Lituana, 46 - Vl. Zelina - SP

Baisusis Birželis

Koks žavingas ir mielas yra pavasaris Lietuvoje. Tačiau to gražiojo pavasario birželio mėnuo lietuvių tautai buvo labai nelaimingas. 1940 metais, birželio 15 dieną bolševikai užgrobė Lietuvą. Jie griovė ir naikino visą, kas buvo per dvidešimt du metus sukurta, padaryta. Niekino visą, kas lietuviui buvo šventa ir brangu. Baisus teroras siautė visame krašte. Kalėjimai buvo perpildyti "liaudies priešų", kasdien naujai suimti buvo tremiami į tolimus rytus. Bet lietuvis kietas ir užsispyręs, siela ir kūnu suaugęs su savo gimtuoju kraštu, savo kalba ir tikyba nepasidavė. Jis gynė savo teises ir nemanė taikytis prie naujo gyvenimo Nepatiko Lietuvos pavergėjams jie nutarė pašalinti visus, kurie kliudė jų tikslams, kurie negarbino tėvo Stalino, nepritarė jų melui ir apgaulėi.

Užtai ankstyvą 1941 metų birželio 14-tos dienos rytą, lygiai po metų, visuose Lietuvos miestuose ir miesteliuose, kaimuose ir bažnytkaimiuose pasirodė nepaprastas bruzdėjimas: sunkvežimiai su enkavedistais lėkė nuo vieno namų prie kitų, nuo vienos sodybos prie kitos. Per visą Lietuvą nuskambėjo pilnas baimės ir nerimo klausimas: "Ką veža? Už ką veža? Kur veža?" Žmonės taip staigiai užklupti nesuprato, kas dedasi, manė kad veža "liaudies priešus", "žmonių išnaudotojus", "buržujus" Tačiau skaudžiai apsiriko. Okupantui buvo nesvarbu, ar žmogus buvo turtingas, ar vargšas, ar valdininkas, ar darbininkas, ar senas ar jaunas, ar ūkininkas, ar amatinkas. Svarbu jam buvo visi tie, kurių krūtinėse plakė karšta tėvynės meilė, kurie mylėjo kraują apšlakstyta savo žemę, kurie nepasidavė okupantams, kurie nepardavė savo sąžinės, savo krašto,



Pakeliui į Sibira-a Caminho da Siberia

Ir vakarais pro langą,
Pro vy nios i tiestas akas,
Girdžiu, Tėvynėj pančiai žvanga
Į tolimas šalis vis tremia brolius
I savo žemės, iš tėviškės šventos...

Danutė Lipčiūtė

savo brolių. Nežiūrėjo enkavedistai nei amžiaus, nei išsilavinimo, nesvarbu ar senukas ar senutė vos kojas bepavelkanti, nejaudino jų nei motinų nei kūdikių ašaros, nesudrebėjo rankos, versdamos iš lovos ligonius.

40.000 žmonių, jaunų ir senų, didelių ir mažų prievarta buvo sukrauti į prekinius vagonus, kaip didžiausi nusikaltėliai, aklinai uždaryti, užkalti ir be šviesos, vandens ir gyno oro vežami į tolimosios Azijos dykumas ir į Sibiro taigas. Daugelis iš jų nepasiekė savo kančios vietos, pakelėje mirė

Slėgianti mirties tyla apgulė visą kraštą. Nutilo juokas, nutilo dainos. "kas daryti? kur bėgti? kur pasislėpti?" Visi bijojo, drebėjo ir slėpėsi. Miškai prisipildė žmonių, kapinynai atgydavo naktimis, žmonės vengda-

vo nakvoti namuose.

Tačiau lietuvių tautos naikinimas birželio įvykiais nepasibaigė. Tęsėsi iš metų į metus. Daug mūsų brolių ir sesių buvo gabenama į tolimus rytus. O kiek Lietuvos sūnų žuvo mūsų tėvynės miškuose.

Todėl, dabar atgavę vėl mūsų nepriklausomybę, išsipalaidavę iš komunistų jungo ir išgelbėję mūsų pačių ir mūsų artimųjų gyvybes, neturime pamiršti tų, kurie žuvo toli nuo savo tėvynės, atskirti nuo šeimų, nuo savo krašto, kurie neturėjo tos laimės džiaugtis naujai atgimusia ir nepriklausoma Lietuva.

1941 metų birželis turi būti kraują įrašytas į Lietuvos istoriją.

Paruošė J.Valavičienė

São José

Pães e Doces

Pão preto típico Lituanos

Fone: 6341-5424

**Praça República Lituanos, 73
Vila Zelina - S. Paulo**

**Orientação Individual e Familiar
Compulsões, Alcoolismo e Drogas**

Denise Cherniauskas

Especialização em Psiquiatria

Psicóloga Clínica Terapeuta Reiki II
CRP 06/21333-7 166/032

Cons1. Rua Prof. Vahia de Abreu, 189
Vila Olímpia-SP Fones: 3846-2014
3846-3102 - Res.: 5063-0095

Cons2. End. Av. Fagundes Filho, 191
cj. 73 Ed. Houston - Vila Monte Alegre
(Metro S. Judas) - Fone: 5583-1082

Dr^a Simone Laucis Pinto Ramašauskas
CROSP 39599

- Odontopediatra, Ortodontista, Ortopedista Facial (Especialista)
- Prof^a. Assist. de Ortodontia (SOESP)
- Voluntária Hosp. da Santa Casa de São Paulo (Cirurgia) 1987-1991

Fone: 6341-8349 / Cel:9764-5685
R. Barão do Pirai, 32 - Vl. Zelina

Junho Aterrador

Que encantadora e aprazível é a primavera na Lituânia. No entanto o mês de junho daquela primavera sedutora foi, para a nação lituana, muito funesto. No ano de 1940, no dia 15 de junho os bolcheviques se apossaram da Lituânia. Eles destruíram, aniquilaram tudo o que havia sido feito, construído ao longo de vinte e dois anos. Espezinham tudo o que era para os lituanos sagrado e valorizado. Um terror medonho varria o país todo. As prisões estavam abarrotadas de "inimigos do povo"; a cada dia os recém aprisionados eram deportados para o longínquo oriente. Mas o lituano duro e teimoso entranhado de corpo e alma a seu país natal, a sua língua e religião – não se rendeu. Defendia seus direitos e não pensava em se amoldar à nova vida.

Não agradou aos novos senhores – eles decidiram afastar todos os que se interpunham aos seus objetivos, aos que não se curvavam ao pai Stalin, não apoiavam suas mentiras e enganações.

Por isto, exatamente um ano após, ao raiar do dia 14 de junho de 1941, em todas as cidades e aldeias, nos campos e sítios notou-se um inusitado alvoroço: caminhões com membros do NKVD corriam de uma casa a outra, de um sítio a outro.

Por toda a Lituânia ecoou, cheia de medo e angústia, a pergunta "Quem é levado?", "Porque é levado?" "Para onde é levado?" As pessoas tomadas de surpresa não entenderam o que se passava, pensaram que eram levados os "ini-

E às noites pela janela,
Por entre galhos estendidos da cerejeira,
Ouço, na Pátria ressoam os grilhões
Para terras distantes ainda deportam os irmãos
De sua terra, de seu santo torrão natal...

Danute Lipciute

migos do proletariado", os "aproveitadores do povo", os "burgueses". Entretanto enganaram-se dolorosamente. Aos ocupantes não importava se a pessoa tinha posses, se era um coitado, se era funcionário público ou operário, se velho ou moço, se sitiante ou artesão. Importava – lhes sim todo aquele em cujo peito ardia o fervor do amor à pátria, aquele que amava sua terra respingada de sangue, aquele que não havia se sujeitado aos ocupantes, aquele que não havia vendido sua consciência, seu país, seus irmãos. Não levaram em conta os NKVDistas nem idade, nem preparo, pouco lhes importou se era um velho ou uma anciã mal parando nas pernas, não os comoveram lágrimas nem de mães nem de crianças, nem um tremor sacudiu suas mãos ao arrancarem os doentes de seus leitos.

40.000 pessoas, dentre jovens e velhos, crianças e adultos foram embarcados à força em vagões de transporte, como se fossem os maiores malfeitores, trancafiados, portas pregadas, sem luz, água nem ar puro e assim transportados para as longínquas estepes asiáticas e florestas da Sibéria. Muitos deles não alcançaram o destino final de seu calvário, morreram a caminho dele.

O silêncio opressivo da morte cobriu toda a nação. Cessou o riso, silenciaram as canções. "o que fazer? para onde correr? onde se esconder?" Todos temiam, tremiam e se escondiam. As matas se encheram de gente, os cemitérios fervilhavam à noite, as pessoas evitavam pernoitar em suas casas.

O aniquilamento da nação lituana não se encerrou com os acontecimentos de junho. Continuou ano após ano. Muitos de nossos irmãos e irmãs continuaram sendo levados ao longínquo oriente. E quantos dos filhos da Lituânia pereceram nas matas de nossa pátria.

Portanto, uma vez mais a nossa independência recuperada, libertos do jugo comunista e, tendo nós e nossos familiares sobrevivido, não podemos nos esquecer daqueles que perderam a vida longe de sua pátria, separados de suas famílias, de seu país, daqueles que não tiveram a felicidade de festejar a renascida e independente Lituânia.

Junho de 1941 deve ficar inscrito com sangue na história da Lituânia.

Redigiu J. Valavičiene

Lietuvių Tautos Genocido Minėjimas

Lietuvos gyventojų vežimo į Sibirą pradžia 1941 m. birželio 14 dieną prisiminsime ir pagerbsime komunistinio teroro aukas

SEKMADIENĮ BIRŽELIO 15 DIENĄ ŠV. JUOZAPO PARAPIJOS BAŽNYČIOJE
11:00 Val. MIŠIOS UŽ LIETUVOS KANKINIUS PO MIŠIŲ TRUMPAS MINĖJIMAS

Kviečiame visus tautiečius dalyvauti Lietuvių Tautos liūdesio dienoje.

LEGEND

COMUNICAÇÃO VISUAL

Especializada em
programação visual de
rótulos e embalagens

- Criação • Design • Rótulos
- Embalagens • Catálogos • Impressão
- Assessoria • Reconstrução de rótulos
- Fotografia digital

Fone: (11) 6341-6359

Fax: (11) 6341-9790

E-mail: atendimento@legendcv.com

Delicias Mil

Rotisserie

Tortas, tortas folhadas,
doces, bolos, produtos
importados, vinhos, krupnikas e
comidas típicas lituanas.

Fone: 6341-3371
Rua Mons. Pio Ragazinskias, 17
Vila Zelina

KAD GERIAU GIRDĖTUM



Simone Andrijauskas

CRFa 8937/SP

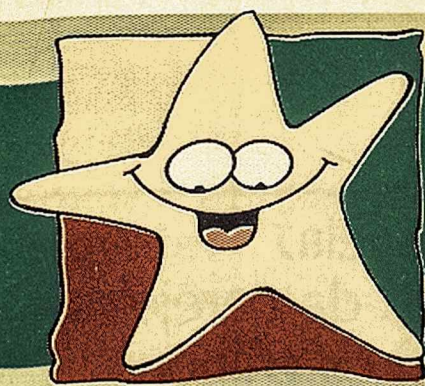
- Terapia
- Audiometria
- Impedanciometria
- Indicação de Aparelhos Auditivos
- Venda de Acessórios

Representante Exclusivo

DANAVOX
Aparelhos Auditivos

Rua do Orfanato, 1140 • Tel.: 6127 98 19
• andrijauskas@hotmail.com

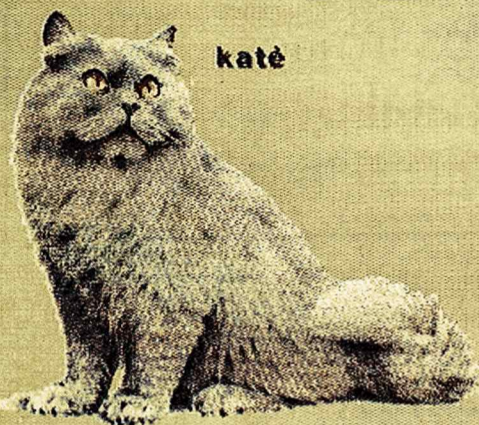
ALP(LRA) 1815



ZVAIGŽDUTĖ

(Estrelinha)

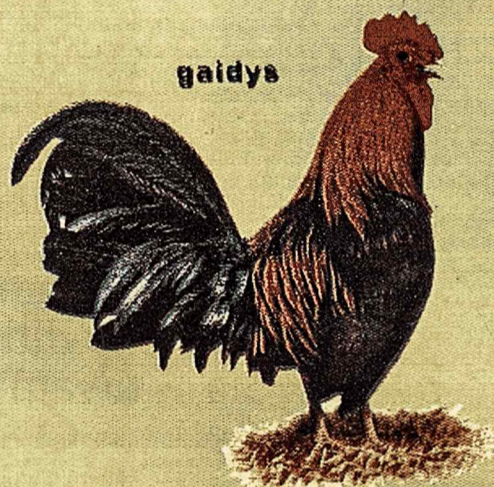
Naminiai gyvūnai



katė



papūga



gaidys



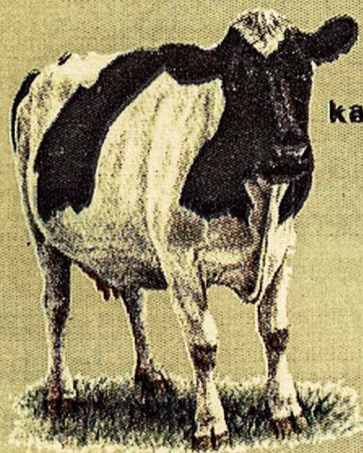
šuo



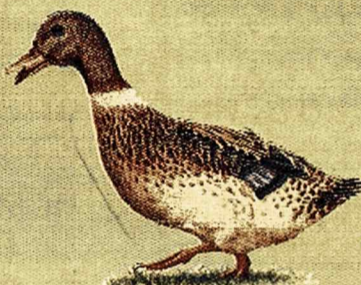
višta



triušis



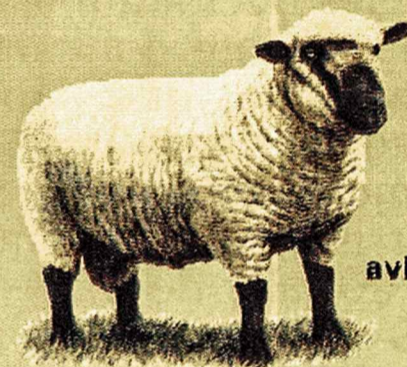
karvė



antis



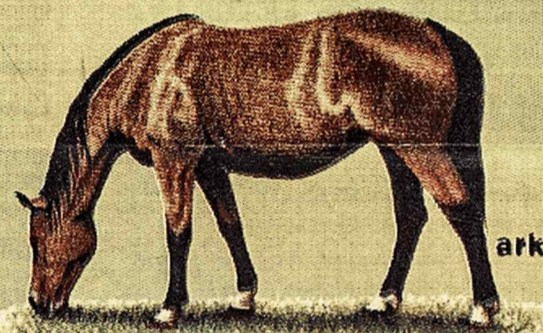
žąsis



avis



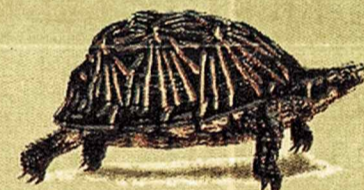
ziurkėnas



arklys



jūrų kiaulytė



vėžlys



CURSOS DE IDIOMAS E COLEGIAL NO EXTERIOR • TURISMO DE AVENTURA • ESTÁGIOS INTERNACIONAIS • AU PAIR • WALT DISNEY WORLD PROGRAM • EXTENSÃO UNIVERSITÁRIA NO EXTERIOR • CARTEIRA MUNDIAL DO ESTUDANTE • PASSAGENS AÉREAS PARA ESTUDANTES • PASSES DE TREM • ACOMODAÇÕES ECONÔMICAS • ASSISTÊNCIA MÉDICA INTERNACIONAL

30⁺ anos
de experiência

VIAGENS E CURSOS NO EXTERIOR
(11) 3038-1555 • www.stb.com.br

STB
Student Travel Bureau
Aprenda o que o mundo ensina

É assim que se chama a melhor Comida Chinesa...



Funcionamento da loja:
De segunda a domingo
Almoço das 11:00 às 16:00
Jantar das 18:00 às 24:00

Funcionamento da Internet:
www.chinainbox.com.br

Kai Būsite Santose Aplankykite Mus!
Audris Paulo Tatarunas

Rua Azevedo Sodré, 153 / Fone: 3289-5060 Santos - SP

Serviço de Atendimento ao Consumidor 0800 159595